

Uniunea Națională a Barourilor din România - Baroul CLUJ

...– **Cabinet de avocat**

Cluj-Napoca, Bld...

Tel.mobil: ...

Adresă e-mail: ...

Adresă de internet: ...

Către,

**PARCHETUL DE PE LÂNGĂ JUDECĂTORIA SECTORULUI 1
BUCUREȘTI**

– Str. Scaune nr. 1-3, sectorul 3, București –

În atenția **domnului Prim-Procuror**

Subscrisa **Asociația NEUER WEG**, cu sediul în mun. Făgăraș, Piața Republicii, nr. 16, jud. Brașov, cod poștal 505200, având CIF 31493804, prin vicepreședintele asociației Hans Hedrich, domiciliat în (...), în calitate de parte civilă;

și

Subsemnatul **HANS HEDRICH**, cetățean român, domiciliat în (...), în calitate de parte civilă;

ambii cu domiciliul procesual ales la sediul Cabinetului de Avocat ...,

în temeiul *art. 289 și 290 Cod procedură penală*

formulăm prezenta

PLÂNGERE PENALĂ

/

DENUNȚ

Împotriva

- I. Numitului **BANCIU RADU**, realizator al emisiunii nocturne de revista presei “Lumea lui Banciu” la postul de televiziune B1 TV, pentru săvârșirea infracțiunii de **Incitare la ură sau discriminare**, prevăzută și pedepsită *de art. 369 Cod penal*, și care se citește după cum urmează: *Incitarea publicului, prin orice mijloace, la ură sau discriminare împotriva unei categorii de persoane se pedepsește cu închisoare de la 6 luni la 3 ani sau cu amendă;*

- II. Radiodifuzorul S.C. **B1 TV CHANNEL S.R.L.**, cu sediul în București, strada Cristian Popișteanu nr. 2-4, etaj 3, biroul nr. 7, sector 1, cod poștal 010024, C.I.F: 27759259, Nr. de înmatriculare J40/11662/2010, titular al licenței audiovizuale pentru serviciile de programe cu denumirea „**B1 TV**” (licența audiovizuală nr. S-TV 26.4/15.06.2000 eliberată la 20.10.2015 și decizia de autorizare nr. 468.0-6/30.05.2002 eliberată la 10.01.2017), pentru săvârșirea infracțiunii de **Incitare la ură sau discriminare**, prevăzută și pedepsită **de art. 369 Cod penal**, și care se citește după cum urmează: *Incitarea publicului, prin orice mijloace, la ură sau discriminare împotriva unei categorii de persoane se pedepsește cu închisoare de la 6 luni la 3 ani sau cu amendă;*

Pentru următoarele

MOTIVE

I. Infracțiunea de incitare la ură sau discriminare săvârșită de numitul **BANCIU RADU**

I.A. În cadrul emisiunii “Lumea lui Banciu”, difuzată de către postul de televiziune B1 TV la data 31.08.2017, orele 23:00, realizatorul emisiunii, numitul Banciu Radu a răspândit în societate informații vădit false și maghiarofobe.

1. La data de 31.08.2017, orele 23:00 - 00:00, numitul Banciu Radu, în calitate de realizator al emisiunii nocturne de revista presei “Lumea lui Banciu” la postul de televiziune B1 TV¹, pe baza videoului “Străin în țara mea – partea 1”² realizat și distribuit de numitul Marian Eugen Ion, a luat în discuție știrile cu privire la incidentul de la magazinul Kaufland din Odorheiu Secuiesc descris în ANEXA 1. Numitul Banciu Radu în această emisiune prin dezumanizarea și culpabilizarea colectivă a comunității maghiare a argumentat pentru izolarea, expulzarea și exterminarea membrilor comunității maghiare:

- a) a prezentat telespectatorilor videoul “Străin în țara mea – partea 1” **într-o manieră neconformă cu realitatea**, punându la dispoziție o imagine distorsionată cu o puternică încărcătură maghiarofobă, deși știa că:

1 B1TVChannel, *RADU BANCIU- ROMAN UMILIT IN HARGHITA DE UN ANGAJAT KAUFLAND PENTRU CA NU STIA UNGURESTE*, 31.08.2017; <https://www.youtube.com/watch?v=4S5zi3rqMCM>, accesat la data de 29.11.2017.

2 Militianul, *Străin în țara mea - partea 1*, 31.08.2017; https://www.youtube.com/watch?v=yfIC_demZ_c&t=1s, accesat la data de 29.11.2017.

- i) există o reală posibilitate ca autorul înregistrării, numitul Marian Eugen Ion, să nu fi fost servit nu din cauza faptului că este român și/sau că vorbește limba română, ci pentru că punctul de Grill de la Magazinul Kaufland din Odorheiu Secuiesc încă nu fusese deschis la momentul solicitării porției de mici;
 - ii) niciun membru aparținând comunității maghiare din România nu a vrut să exercite violențe fizice asupra autorului videoului, și că acesta nu a fost silit de nimeni prin amenințări cu violențe să părăsească incinta magazinului Kaufland;
- b) a încercat să inducă idei false, și sentimente de insecuritate, indignare, anxietate, dezgust, temere și ură despre/față de etnicii maghiari în mintea telespectatorilor, spunându-le că toți cetățenii de etnie maghiară din România sunt violenți, agresivi, și intoleranți față de cetățenii de etnie română, sunt gata să-i ucidă cu cea mai mare satisfacție, îi tratează cu dispreț, și nu numai că nu respectă nici limba și nici cultura lor, dar îi și umilesc ori de câte ori au ocazia să o facă; **(dezumanizare: prin esențializarea caracterului violent, irațional și inuman al membrilor comunității maghiare)**
- c) a încercat să inducă în mintea telespectatorilor că posibila lor ură și temere față de etnicii maghiari este întemeiată și justificată, deoarece co-naționali lor de etnie maghiară comportă o ură, învățată încă la vârstă fragedă, față de ei, și față de tot ceea ce este român și că aceștia sunt mai degrabă asemănătoare animalelor din grădinile zoologice și merită tratate ca niște animale; **(dezumanizare prin esențializarea caracterului violent, irațional și inuman al membrilor comunității maghiare)**
- d) a transmis telespectatorilor că comunitatea maghiară din România este responsabil pentru toate conflictele româno-maghiare, este sursa primară a problemelor esențiale din societatea românească contemporană, și reprezintă un pericol iminent la adresa tuturor românilor și a culturii și literaturii române; **(culpabilizarea colectivă a membrilor comunității maghiare)**
- e) a transmis publicului că din cauza pretensei conduite anti-sociale a comunității maghiare, liniștita conviețuire socială a românilor cu această etnie este imposibilă;
- f) a îndemnat telespectatorii să-și dezvolte și să-și exprime și ei sentimente de ură față de co-naționali lor de etnie maghiară ca un fel mecanism de legitimă apărare;
- g) a propagat necesitatea segregării etnice a cetățenilor de etnie maghiară din România, susținând că toți maghiarii trebuie evitați și, în măsura posibilităților, izolați;
- h) a lăsat să se înțeleagă că sistemul ceaușist a fost mai bun și eficient **(apologetic față de unregim totalitar)**, sugerând telespectatorilor că **expulzarea (epurarea etnică) și/sau**

exterminarea (genocid) populației maghiare din Odorheiu Secuiesc ar fi fost măsura normală, proporțională și perfect justificată din partea autorităților de stat;

Pentru versiunea parțial transcrisă și comentată a emisiunii “Lumea lui Banciu”, difuzată de către postul de televiziune B1 TV la data 31.08.2017, orele 23:00-00:00 vă supunem atenției ANEXA 2.

I.B. Afirmațiile numitului Banciu Radu în cadrul emisiunii “Lumea lui Banciu”, difuzată de către postul de televiziune B1 TV la data 31.08.2017, orele 23:00, au fost idonee să incite la ură, creând o atmosferă antimaghiară în societate

2. Elementul material al infracțiunii de incitare la ură constă în următoarele:

- a) **într-o acțiune de instigare la ură:** adică în efectuarea unor acte de instigare, stârnire, determinare ori încurajare a manifestării sau exteriorizării urii împotriva unei categorii de persoane prin care se urmărește crearea sau amplificarea sentimentelor de adversitate și intoleranță.
- b) într-o acțiune care să **ajungă la cunoștința publicului**, acesta fiind momentul consumării acestei infracțiuni.

Precizăm că incitarea în cazul infracțiunii prevăzute și pedepsite de art. 369 Cod Penal nu privește comiterea de infracțiuni (în principiu a urii nu constituie infracțiune), și nu presupune obligația de preluare a sentimentului de ură din partea destinatarilor acțiunii făptuitorului.

3. Fapta numitului Banciu Radu:

- a) de argumentare pentru expulzarea (epurare etnică) și exterminarea membrilor comunității maghiare (genocid) prin dezumanizarea și culpabilizarea colectivă a comunității maghiare
- b) în cadrul emisiunii “Lumea lui Banciu”, difuzată de către postul de televiziune B1 TV la data 31.08.2017, orele 23:00, emisiune ce este vizionată în medie de peste 50.000 telespectatori, **este idonee și este mai mult decât aptă să reînnoiască sentimentele maghiarofobe în mintea persoanelor care au avut deja prejudecăți, și să trezească asemenea sentimente de ură bazată pe etnie în acele persoane care nu au avut preconcepții până la momentul vizionării acestei emisiuni.** Mai mult, Banciu Radu nu numai că îndeamnă la ură împotriva etnicilor maghiari din România, dar și transmite ideea, conform căreia dezvoltarea și menținerea acestui sentiment este necesară. **Totodată, faptele numitului Banciu Radu, în afară de a stârni sau determina manifestarea urii cetățenilor de etnie română față de co-naționali lor de etnie maghiară, este aptă să încurajeze și comiterea unor fapte de violență fizică sau psihică împotriva acestora.**

3.1. Conflictul și sentimentele de aversiune reciprocă între comunitatea maghiară și română, regretabil, reprezintă și actualmente o problemă acută a societății românești. Într-un asemenea context social, este notoriu că prezentarea comunității maghiare ca fiind o etnie profund antisocială - violentă, agresivă, intolerantă, și gata să omoare orice cetățean de etnie română fără vreun motiv - , care disprețuiește toți românii, și se comportă fără respect față de toată cultura românească, va trezi sau va scoate la suprafață, în mod invariabil, sentimente puternice de ură împotriva acestei comunități.

3.2. În baza paragrafelor 1. a)-h) ale prezentei, precum și a ANEXEI 2 putem să conchidem că prin fapta numitului Banciu Radu, săvârșită în cadrul unei emisiuni, care este urmărită de un număr considerabil de telespectatori **s-a creat o stare de pericol pentru relațiile de conviețuire socială bazată pe înțelegere și armonie inter-etnică, aducând-se o atingere gravă atât la adresa Statului Român (subiectul pasiv principal), cât și la adresa comunității maghiare din România (subiect pasiv adiacent).**

I. C. Afirmațiile numitului Banciu Radu în cadrul emisiunii “Lumea lui Banciu”, difuzată de către postul de televiziune B1 TV la data 31.08.2017, orele 23:00, au fost făcute cu intenția de incita la ură împotriva comunității maghiare din România

4. Atât din prevederile articolului 369 Cod Penal, cât și din opinia unisonă a doctrinei de specialitate rezultă că infracțiunea de incitare la ură se săvârșește cu **intenție directă sau indirectă.**

5. Intenția directă

5.1. Așa cum am punctat în cadrul ANEXEI 2, numitul Banciu Radu nu a pus la dispoziția telespectatorilor toate informațiile pe care le știa despre cele întâmplate la Magazinul Kaufland, optând, în locul unei prezentări obiective a situației, să ofere, în mod voit, o imagine nereală, revoltătoare a acestui “incident” simulat. Prin acesta, realizatorul, în mod intenționat:

- a) **a menținut publicul în eroare;**
- b) vorbind în cadrul unei emisiuni difuzate de televiziunea B1 TV, o sursă importantă de știri din România, și în cunoștință de cauză că este un comentator și jurnalist recunoscut, **a dat credibilitate și veridicitate videoului manipulator “Străin în țara mea – partea 1”** astfel cum acesta a fost editat și distribuit de numitul Marian Eugen Ion, subliniind că autorul înregistrării a fost într-adevăr discriminat, amenințat cu violențe fizice, și silit de temere să părăsească incinta magazinului;
- c) **a adus o contribuție semnificativă la amplificarea și intensificarea atmosferei antimaghiare create de videoul “Străin în țara mea – partea 1”.**

5.2. Numitul Banciu a fost în deplină cunoștință de cauză că comunitatea maghiară din România nu este o etnie de criminali, și a cunoscut de asemenea că liniștita conviețuire socială inter-etnică

a românilor și maghiarilor nu este “imposibilă”, și nu se echivalează nici cu “moartea silnică” și nici cu “picătura chinezească”.

5.3. Numitul Banciu Radu trăind multă vreme în Târgu Mureș și apoi la Cluj-Napoca, și fiind jurnalist și comentator de meserie, a știut mai bine decât majoritatea populației, că relația româno-maghiară este o tematică sensibilă și încărcată cu sentimente negative, ce trebuie tratată cu maximă precauție și atenție. A știut de asemenea că abordarea acestei tematici cu rea-credință și într-o manieră manipulatorie este interzisă și reprobabilă, **chiar dacă e de intensitate mai mică** (fără dezumanizarea și culpabilizarea comunității maghiare, ori fără promovarea epurării etnice ori a genocidului față de etnicii maghiari), precum și faptul că are profunde consecințe sociale negative în ceea ce privește armonia inter-etnică româno-maghiară. Astfel de acte au fost sancționate și în trecut - prin Hotărârea 348/04.05.2016 a CNCD, hotărâre menținută de către Curtea de Apel București - pentru afirmații incitatoare la ură și cu caracter discriminatoriu cu privire la minoritatea națională maghiară.

5.4 Cu toate acestea, realizatorul emisiunii “Lumea lui Banciu”, o emisiune urmărită de mulți telespectatori, a înțeles să transmită acestora că ura pe care o simt aceștia sau pe care ar trebui să o simtă față de etnicii maghiari este mai mult decât justificată, faptul că comunitatea maghiară din România, care poartă ură împotriva a “tot ceea ce este român”, face imposibilă armonioasa conviețuire româno-maghiară, iar reacția normală a puterii statale române în cazul unor evenimente precum cele de la magazinul Kaufland, ar trebui să fie una extrem de represivă: segregare etnică, epurare etnică, genocid.

5.5 Putem să conchidem, deci, că numitul Banciu Radu a prevăzut rezultatul (urmarea) faptei sale - că afirmațiile sale, mai mult decât apte a instiga ură, proliferate în public, vor crea și/sau amplifica sentimente puternic maghiarofobe în societate, periclitând astfel relațiile de conviețuire socială între comunitatea română și cea maghiară - și a urmărit producerea acestuia prin săvârșirea faptei descrise în cadrul prezentului subcapitol.

6. Intenția indirectă

Chiar și în ipoteza în care numitul Banciu Radu nu ar fi urmărit rezultatul imediat al faptei sale, acesta rămâne pasibil de răspundere penală din moment ce a acceptat posibilitatea perturbării liniștitei conviețuirii sociale, iar infracțiunea prevăzută de art. 369 Cod Penal se poate comite și cu intenție indirectă

7. Caracterul progresiv al infracțiunii

7.1. Fapta numitului Banciu Radu se individualizează printr-o vinovăție caracterizată și “progresivă”. După ce prin Hotărârea nr. 486/06.09.2017 pronunțată în dosarul nr. 4 A/2017, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a statuat că prin publicarea filmului “Străin în țara mea – partea 1” “s-a generat în societate o instigare la ură pe criteriul apartenenței etnice

[la adresa comunității maghiare din România n.n.], săvârșită prin răspândirea unor informații incomplete sau false”.

7.2 Numitul Banciu Radu, în cadrul emisiunii “Lumea lui Banciu”, difuzată de către postul de televiziune B1 TV la data 06.09.2017,³ orele 23:00, în loc să-și ceară scuze pentru cele afirmate cu prilejul emisiunii din 31.08.2017 și să informez în mod public în legătură cele întâmplate la magazinul Kaufland, acesta, în esență, a transmis telespectatorilor că toleranța unor români față de etnicii maghiari “vine dintr-o sănătate mintală discutabilă”, hotărârea CNCd (ANEXA 3) este fără valoare, și a continuat să prolifereze idei maghiarofobe (“Ținutul secuiesc este o zonă a urii față de populația majoritară [...] “ca să vă bucurați și voi [se refera la membrii CNCd, în special la domni Haller István și Asztalos Csaba n.n.], că aveți voi un butonaș pe care puteți să apăsați să executați, și așa nu are nicio valoare”).

8. Circumstanțe agravante

Totodată, în sarcina numitului Banciu Radu se rețin două circumstanțe agravante personale:

8.1. În primul rând, trăind o vreme în Târgu Mureș și apoi în Cluj-Napoca, realizatorul emisiunii trebuia să cunoască mai bine decât majoritatea cetățenilor acestei țări că instigarea la ură inter-etică româno-maghiară poate să aibă consecințe nu numai triste, dar și fatale (Conflictul inter-etic de la Târgu Mureș din 19-21 martie 1990, în urma căruia cinci persoane și-au pierdut viața, sute de oameni au fost răniți, iar conviețuirea inter-etnică a fost grav afectată).

8.2. În al doilea rând, fiind un profesionist recunoscut, jurnalist și comentator, știa foarte bine că este interzisă în programele audiovizuale, și constituie contravenție, dacă fapta nu intră sub incidență legii penale, afirmațiile defăimătoare generalizatoare la adresa unui grup/ unei comunități definit(e) de etnie, precum și orice comportament manifestat în public, având caracter de instigare la ură națională îndreptat împotriva unui grup de persoane (art. 47 și 48 din Decizia nr. 220 din 24 februarie 2011 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual, și art. 2 alin. (4) și art. 15 ale Ordonanței nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare).

3

B1TVChannel, RADU BANCUIU- SCANDALUL KAUF LAND, BUDAPESTA INTERVINE, SANTA J INTERNATIONAL PENTRU LICEU MAGHIAR, 06.09.2017; https://www.youtube.com/watch?v=Fo_ROZ3nSzk, accesat la data de 29.11.2017.

I. D. Fapta numitului Banciu Radu se circumscrie sferei ilicitului penal și nu celui contravențional

9. Conform art. 369 din Codul penal, constituie infracțiune și se pedepsește cu închisoare de la 6 luni la 3 ani sau cu amendă (penală) incitarea publicului, prin orice mijloace, la ură împotriva unei categorii de persoane.

9.1. Potrivit art. 15 din Ordonanța nr. 137/2000, constituie contravenție, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, orice comportament manifestat în public, având caracter de instigare la ură națională îndreptat împotriva unui grup de persoane.

9.2. Se observă că elementele constitutive ale infracțiunii prevăzute la art. 369 Cod penal coincid cu elementele constitutive ale faptei contravenționale reglementate de art. 15 din OG 137/2000.

9.3. Așa cum se notează în literatura de specialitate, **dreptul penal are caracter subsidiar, normele penale intervenind doar ca ultima ratio**, doar atunci când sancțiunile prevăzute de normele altor ramuri, în cazul nostru dreptul contravențional, nu sunt suficiente pentru asigurarea protecției valorii sociale ocrotite. Dreptul penal nu exclude intervenția normelor sancționatorii aparținând altor ramuri de drept, însă, prin excepție, angajarea răspunderii penale exclude angajarea răspunderii contravenționale pentru aceeași faptă, o acțiune neputând constitui în același timp infracțiune și contravenție, deoarece între cele două forme ale ilicitului **nu există o diferență de substanță, calitativă, ci exclusiv una cantitativă, determinată de intensitatea atingerii aduse valorii sociale ocrotite.**

9.4. Pentru a decide dacă fapta descrisă la paragrafele 1 a)-h) și la ANEXA 2 ale prezentei constituie infracțiune conform art. 369 Cod penal sau contravenție în sensul art. 15 din OG 137/2000, trebuie să analizăm intensitatea atingerii aduse valorii sociale ocrotite (intensitatea stării de pericol create pentru relațiile de conviețuire socială bazată pe înțelegere și armonie inter-etnică) de ambele legi, prin săvârșirea acelei fapte.

9.5. Conform opiniei unisone a doctrinei de specialitate și potrivit practicii constante a instanțelor naționale pentru aprecierea în concret a gradului de pericol social, chiar și în cazul infracțiunilor de pericol cum este fapta prevăzută și pedepsită de art. 369 Cod penal, **se ține seama de:**

- a) **modul și mijloacele de săvârșire a faptei,**
- b) **de scopul urmărit,**
- c) **de împrejurările în care fapta a fost comisă,**
- d) **de urmarea produsă sau care s-ar fi putut produce,**
- e) **precum și de persoana și conduita făptuitorului.**

Fapta numitului Banciu Radu se circumscrie sferei ilicitului penal și nu celui contravențional deoarece:

- a) Acesta prin dezumanizarea și inculparea colectivă a membrilor comunității maghiare a argumentat pentru expulzarea (epurare etnică) și exterminarea (genocid) etnicilor maghiari din Odorheiu Secuiesc într-o emisiune urmărită de zeci de mii de cetățeni; - **modul și mijloacele de săvârșire a faptei**
- b) Așa cum am arătat în “capitolul I. C.” din prezenta: numitul Banciu Radu a prevăzut rezultatul (urmarea) faptei sale - că afirmațiile sale, mai mult decât apte a instiga ură, proliferate în public, vor crea și/sau amplifica sentimente puternic maghiarofobe în societate, periclitând astfel relațiile de conviețuire socială între comunitatea română și cea maghiară - și a urmărit producerea acestuia prin săvârșirea faptei descrise mai sus. - **scopul urmărit**
- c) În mod conștient a adus o contribuție semnificativă la amplificarea și intensificarea atmosferei antimaghiare create de videoul manipulator “Străin în țara mea – partea 1” - **împrejurările în care fapta a fost comisă**
- d) Abordarea acestei tematici cu rea-credință și într-o manieră manipuloare are profunde consecințe sociale negative în ceea ce privește armonia inter-etnică româno-maghiară. Numitul Banciu Radu a fost în cunoștința consecințelor, fiind sancționat în trecut - prin Hotărârea 348/04.05.2016 a CNCD, hotărâre menținută de către Curtea de Apel București - pentru afirmații incitatoare la ură și cu caracter discriminatoriu cu privire la minoritatea națională maghiară chiar de intensitate mai mică (fără dezumanizarea și culpabilizarea comunității maghiare, ori fără promovarea epurării etnice ori a genocidului față de etnicii maghiari). - **urmarea produsă sau care s-ar fi putut produce**
- e) Așa cum am arătat în “capitolul I. C” din prezenta: numitul Banciu Radu a comis infracțiunea incitării la ură și discriminare cu intenție, cu caracter progresiv și în contextul mai multor circumstanțe agravante. - **persoana și conduita făptuitorului**

9.6. Din paragraful 9.5 rezultă fără echivoc că prin fapta săvârșită de numitul Banciu Radu s-a adus o atingere foarte gravă la adresa relațiilor de conviețuire socială bazată pe înțelegere și armonie inter-etnică, iar **datorită acestei intensități, doar intervenția normelor și sancțiunilor penale se dovedesc a fi suficiente pentru ocrotirea valorii sociale amintite.**

10. Elementele constitutive ale infracțiunii consumate de faptele numitului Banciu Radu:

I. A. Latura obiectivă - elementul material

În cadrul emisiunii “Lumea lui Banciu”, difuzată de către postul de televiziune B1 TV la data 31.08.2017, orele 23:00, realizatorul emisiunii, numitul Banciu Radu a răspândit în societate informații vădit false și maghiarofobe și a argumentat pentru izolarea, expulzarea și exterminarea membrilor comunității maghiare printr-un discurs în care a dezumanizat și a inculpat colectiv membrii comunității maghiare (**elementul material**).

I. B. Latura obiectivă - urmarea imediată și raportul de cauzalitate

Afirmațiile numitului Banciu Radu în cadrul emisiunii “Lumea lui Banciu”, difuzată de către postul de televiziune B1 TV la data 31.08.2017, orele 23:00, au fost mai mult decât idonee să incite la ură, creând și/sau amplificând sentimente puternic maghiarofobe în societate, periclitând astfel relațiile de conviețuire socială între comunitatea română și cea maghiară.

I. C. Latura subiectivă

Așa cum am arătat în “capitolul C” afirmațiile numitului Banciu Radu în cadrul emisiunii “Lumea lui Banciu”, difuzată de către postul de televiziune B1 TV la data 31.08.2017, orele 23:00, au fost făcute cu intenția de a incita la ură împotriva comunității maghiare din România.

I. D. Fapta numitului Banciu Radu se circumscrie sferei ilicitului penal și nu celui contravențional

Datorită intensității atingerii aduse valorilor sociale protejate prin art. 369 și 368 din Cod Penal, doar intervenția normelor și sancțiunilor penale se dovedește a fi suficientă.

II. Infracțiunea de incitare la ură sau discriminare săvârșită de societatea B1 TV CHANNEL S.R.L (în continuare societatea B1 TV)

11. Răspunderea penală a persoanelor juridice

11.1 Potrivit art. 135 alin. (1) și (2) Cod penal “persoana juridică, cu excepția statului și a autorităților publice, răspunde penal pentru infracțiunile săvârșite în realizarea obiectului de activitate sau în interesul ori în numele persoanei juridice. Instituțiile publice nu răspund penal pentru infracțiunile săvârșite în exercitarea unei activități ce nu poate face obiectul domeniului privat”.

11.2. Așa cum rezultă din Titlul VI. al Codului penal, precum și din literatura de specialitate juridică, legislația penală în vigoare a consacrat un model de răspundere directă și generală a persoanei juridice. Răspunderea penală directă înseamnă că persoana juridică răspunde penal pentru fapta proprie, și că toate elementele infracțiunii, atât elementul material cât și elementul subiectiv trebuie să fie constatate cu privire la persoana juridică în cauză, separat de eventuala lor constatare în cazul unei persoane fizice. Răspunderea penală generală înseamnă, că o persoană juridică, poate, în principiu, să comită orice infracțiune, indiferent de natura acesteia, în afară de acele infracțiuni, care prin natura lor nu pot fi săvârșite, sub formă de autorat, de o entitate colectivă.

11.3. Așa cum rezultă din terminologia folosită în cadrul art. 135 alin. (1) Cod penal, răspunderea penală poate fi angajată doar în sarcina unei entități juridice, adică a unei entități căreia legea civilă îi recunoaște această personalitate. În acest sens arătăm că societatea B1 TV este o persoană juridică, organizată sub formă de societate cu răspundere limitată, recunoscută ca atare de prevederile art. 2 lit. e) din Legea 31/1990.

11.4. Așa cum reiese din prevederile art. 135 Cod penal, statul, autoritățile publice și instituțiile publice, în măsura în care fapta penală a fost săvârșită în exercitarea unei activități ce nu poate face obiectul domeniului privat, nu răspund penal. Se observă că societatea B1 TV nu se circumscrie categoriei persoanelor juridice exceptate de la răspunderea penală.

11.5. Având în vedere că fapta prevăzută și pedepsită de art. 369 Cod penal -incitare la ură sau discriminare - prin natura ei nu este incompatibilă cu săvârșirea ei de către o persoană juridică, putem să conchidem că de principiu angajarea răspunderii penale a societății B1 TV pentru comiterea acestei infracțiuni este posibilă.

11.6. Din prevederile art. 135 alin. (1) Cod penal se discerne, că, în ceea ce privește elementul material, legiuitorul a reglementat trei criterii pe baza cărora o infracțiune poate fi atribuită unei persoane juridice, și anume:

- (I) săvârșirea faptei în realizarea obiectului de activitate,**
- (II) săvârșirea faptei în interesul persoanei juridice,**

(III) săvârșirea faptei în numele persoanei juridice.

11.7. În cadrul speței de față, societatea B1 TV a realizat elementul material al infracțiunii de incitare la ură în modalitatea prevăzută de art. 369 alin. (1) teza I. în modalitatea realizării obiectului său de activitate. Sub aspectul laturii materiale, fapta societății B1 TV constă în emisiunea realizată de numitul Banciu Radu (prezentată în partea I din prezenta) și publicarea acesteia pe pagina de web www.youtube.com.

II. A. Difuzarea emisiunii “Lumea lui Banciu” la data 31.08.2017, orele 23:00,, și publicarea acesteia pe pagina de internet www.youtube.com de către furnizorul de servicii media audiovizuale B1 TV a răspândit în societate informații vădit false și maghiarofobe și a argumentat pentru izolarea, expulzarea și exterminarea membrilor comunității maghiare printr-un discurs prin care a dezumanizat și a inculpat colectiv membrii comunității maghiare.

12.1. La data de 31.08.2018, între orele 23:00 - 0:00, societatea B1 TV a difuzat programul audiovizual “Lumea lui Banciu”, în cadrul căruia realizatorul emisiunii, numitul Banciu Radu, a transmis telespectatorilor în mod intenționat mesaje instigatoare la ură împotriva comunității maghiare din România (aspect arătat în cadrul paragrafelor 1-10 ale prezentei).

12.2. La data de 31.08.2018 societatea B1 TV, titularul contului youtube “B1TVChannel” a publicat, sub titlul “RADU BANCIU - ROMAN UMILIT IN HARGHITA DE UN ANGAJAT KAUFLAND PENTRU CA NU STIA UNGURESTE”, pe pagina de internet www.youtube.com programul audiovizual cu conținut de incitare la ură la care ne-am referit și la paragraful 11 al prezentei.

12.3. La data de 06.09.2017, între orele 23:00 - 0:00, societatea B1 TV a difuzat programul audiovizual “Lumea lui Banciu”, în cadrul căruia realizatorul emisiunii, numitul Banciu Radu, cunoscând conținutul Hotărârii nr. 486/06.09.2017 CNCD (ANEXA 3), a transmis telespectatorilor că toleranța unor români față de etnicii maghiari “*vine dintr-o sănătate mintală discutabilă*”, că hotărârea CNCD este fără valoare, și a continuat să profereze mesaje maghiarofobe (ANEXA 2).

12.4. La data de 06.09.2017 societatea B1 TV, titularul contului youtube “B1TVChannel” a publicat, pe pagina de internet www.youtube.com sub titlul “RADU BANCIU - SCANDAL KAUFLAND, BUDAPESTA INTERVINE, SANTAJ INTERNATIONAL PENTRU LICEU MAGHIAR”, programul audiovizual cu conținut de incitare la ură pe care l-am prezentat în paragrafele 1-10 ale prezentei.

II. B. Afirmatiile enunțate în cadrul emisiunii “Lumea lui Banciu”, difuzat de către postul de televiziune B1 TV la data 31.08.2017, orele 23:00, au fost mai mult decât idonee să incite

la ură, creând și/sau amplificând sentimente puternic maghiarofobe în societate, periclitând astfel relațiile de conviețuire socială între comunitatea română și cea maghiară.

13.1. Pe pagina de internet www.youtube.com, programul audiovizual publicat de societatea B1 TV a înregistrat peste 137.000 din vizionări (până la data de 29.11.2017), și a stârnit comentarii încărcate cu o ură deosebită față de comunitatea maghiară din România.

13.2. Din paragrafele 1-10 ale prezentei rezultă că prin fapta săvârșită de societatea B1 TV s-a adus o atingere foarte gravă la adresa relațiilor de conviețuire socială bazată pe înțelegere și armonie inter-etnică, iar datorită acestei intensități, doar intervenția normelor și sancțiunilor penale se dovedesc a fi suficiente pentru ocrotirea valorii sociale amintite.

II. C. Difuzarea emisiunii “Lumea lui Banciu” la data 31.08.2017, orele 23:00 și publicarea acesteia pe pagina de internet www.youtube.com de către furnizorul de servicii media audiovizuale B1 TV, au fost făcute cu intenția de a incita la ură împotriva comunității maghiare din România

14. Intenția făptuitorului

14.1. Atât din prevederile articolului 369 Cod Penal, cât și din opinia unisonă a doctrinei de specialitate rezultă că infracțiunea de incitare la ură **se săvârșește cu intenție directă sau indirectă.**

14.1.1. Societatea B1 TV, fiind supusă prevederilor Deciziei nr. 220/2011 privind Codul de reglementare al conținutului audiovizual, a fost în deplină cunoștință de cauză că este interzisă difuzarea în programele audiovizuale a oricăror forme de incitare la ură etnică și a oricăror forme de manifestări xenofobe, fapte ce, dacă aduc o atingere suficient de gravă la adresa liniștitei conviețuiri sociale, atrag răspundere penală. Cu toate acestea, și cunoscând istoricul bogat în discursuri incitatoare la ură al realizatorului emisiunii “Lumea lui Banciu”, a înțeles să **difuzeze în integralitatea ei ediția din data de 31.08.2017 al acestui program audiovizual.**

14.1.2. Furnizorul de servicii media audiovizuale, societatea B1 TV, **putea și trebuia să ia măsuri de siguranță și de precauție** (de exemplu să se informeze cu privire conținutul acesteia, și să îl cenzureze pentru a evita incidența legii penale) pentru a preîntâmpina difuzarea unei emisiuni cu conținut instigator la ură etnică. Mai mult, având în vedere că din cele 60 minute realizatorul emisiunii a dedicat nu mai puțin de 46 unui discurs ce intră în sfera legii penale, societatea B1 TV, după primele afirmații false și defăimătoare ale numitului Banciu Radu, **putea și trebuia să intervină.**

14.1.3. **În loc să ia măsuri de precauție sau să întrerupă difuzarea emisiunii, societatea B1 TV a înțeles să o publice pe pagina de internet www.youtube.com, contribuind astfel la amplificarea atmosferei maghiarofobe generate prin fapta numitului Marian Eugen Ion, respectiv prin publicarea pe pagina de internet www.youtube.ro a videoclipului “Străin în țara mea – partea 1”.**

14.1.4. Menționăm că societatea B1 TV **nu și-a șters această distribuție de pe pagina de web www.youtube.com, și nu a cenzurat comentariile care manifestă ură la adresa comunității maghiare**, nici în urma Hotărârii nr. 486 din 06.09.2017 a Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării, vizionarea emisiunii fiind în continuare accesibilă pe rețeaua de socializare amintită. Mai mult, în ciuda celor întâmplate, și conștientă fiind de atmosfera antimaghiară creată și amplificată prin difuzarea emisiunii “Lumea lui Banciu” din 31.08.2017, **societatea B1 TV a înțeles să difuzeze și să publice pe pagina de web www.youtube.com și ediția din 06.09.2017 a programului audiovizual “Lumea lui Banciu”, o altă emisiune cu conținut de incitare la ură.**

14.2. Prin urmare, putem să conchidem, că, sub aspectul laturii subiective, societatea B1 TV a acționat cu vinovăția prevăzută de art. 369 Cod penal, *id est* cu intenție directă. Astfel, prin neluarea unor măsuri de precauție, neîntreruperea emisiunii, și publicării acesteia pe pagina de web www.youtube.com, sub titlul exprimativ “RADU BANCIU - ROMAN UMILIT IN HAGHITA DE UN ANGAJAT KAUFAND PENTRU CA NU STIA UNGURESTE”, se ajunge la concluzia că societatea B1 TV a prevăzut rezultatul (urmarea) faptei sale, adică crearea și amplificarea unei stări de pericol la adresa liniștitei conviețuirii inter-etnice, și a urmărit producerea acestui rezultat.

14.3. În baza paragrafelor 11-14 ale prezentei putem să conchidem că, prin difuzarea emisiunii “Lumea lui Banciu”, și publicarea acesteia pe pagina de internet www.youtube.com de către furnizorul de servicii media audiovizuale B1 TV, **s-a generat și s-a amplificat în societatea românească o incitare la ură pe criteriul apartenenței etnice împotriva comunității maghiare din România, săvârșită prin transmiterea cu intenție a unor informații incomplete, vădit false, și puternic maghiarofobe.**

15. În lumina paragrafelor 11-14 ale prezentei, pe lângă pedeapsa principală ce va fi fost aplicată societății B1 TV, **se impune și aplicarea pedepsei complementare a publicării hotărârii de condamnare viitoare conform art 136 alin. (3) lit. f) Cod penal.**

II. D. Fapta societății B1 TV se circumscrie sferei ilicitului penal și nu celui contravențional

16. Conform art. 369 din Codul penal, constituie infracțiune și se pedepsește cu închisoare de la 6 la 3 ani sau cu amendă (penală) incitarea publicului, prin orice mijloace, la ură împotriva unei categorii de persoane.

16.1. Potrivit art. 15 din Ordonanța nr. 137/2000, constituie contravenție, dacă fapta nu intră sub incidența legii penale, orice comportament manifestat în public, având caracter de instigare la ură națională îndreptat împotriva unui grup de persoane.

16.2. Se observă că elementele constitutive ale infracțiunii prevăzute la art. 369 Cod penal coincid cu elementele constitutive ale faptei contravenționale reglementate de art. 15 din OG 137/2000.

16.3. Așa cum se notează în literatura de specialitate, **dreptul penal are caracter subsidiar, normele penale intervenind doar ca ultima ratio**, doar atunci când sancțiunile prevăzute de normele altor ramuri, în cazul nostru dreptul contravențional, nu sunt suficiente pentru asigurarea protecției valorii sociale ocrotite. Dreptul penal nu exclude intervenția normelor sancționatoare aparținând altor ramuri de drept, însă, prin excepție, angajarea răspunderii penale exclude angajarea răspunderii contravenționale pentru aceeași faptă, o acțiune neputând constitui în același timp infracțiune și contravenție, deoarece între cele două forme ale ilicitului **nu există o diferență de substanță, calitativă, ci exclusiv una cantitativă, determinată de intensitatea atingerii aduse valorii sociale ocrotite.**

16.4. Pentru a decide dacă faptele descrise în paragrafele capitolului II. B constituie infracțiune conform art. 369 Cod penal sau contravenție în sensul art. 15 din OG 137/2000, trebuie să analizăm intensitatea atingerii aduse valorii sociale ocrotite (intensitatea stării de pericol create pentru relațiile de conviețuire socială bazată pe înțelegere și armonie inter-etnică) de ambele legi, prin săvârșirea acelei fapte.

16.5. Conform opiniei unisone a doctrinei de specialitate și potrivit practicii constante a instanțelor naționale pentru aprecierea în concret a gradului de pericol social, chiar și în cazul infracțiunilor de pericol cum este fapta prevăzută și pedepsită de art. 369 Cod penal, **se ține seama de:**

- a) **modul și mijloacele de săvârșire a faptei,**
- b) **de scopul urmărit,**
- c) **de împrejurările în care fapta a fost comisă,**
- d) **de urmarea produsă sau care s-ar fi putut produce,**
- e) **precum și de persoana și conduita făptuitorului.**

Fapta societății B1 TV se circumscrie sferei ilicitului penal și nu celui contravențional deoarece:

- a) **Difuzarea emisiunii “Lumea lui Banciu” la data 31.08.2017, orele 23:00 în timpul orelor de maximă audiență, și publicarea acesteia pe pagina de internet www.youtube.com de către furnizorul de servicii media audiovizuale B1 TV a răspândit în societate informații vădit false și maghiarofobe și a argumentat pentru izolarea, expulzarea și exterminarea membrilor comunității maghiare printr-un discurs prin care a dezumanizat și a inculpat colectiv membrii comunității maghiare într-o emisiune urmărită de zeci de mii de cetățeni; - **modul și mijloacele de săvârșire a faptei****
- b) Așa cum am arătat în “capitolul II. C.” din prezenta: societatea B1 TV a prevăzut rezultatul (urmarea) faptei sale, și anume că afirmațiile realizatorului de emisiune Banciu Radu au fost mai mult decât apte pentru a instiga la ură, iar proliferate în public, vor crea și/sau amplifica sentimente puternic maghiarofobe în societate, periclitând astfel relațiile de conviețuire socială între comunitatea română și cea maghiară. Societatea B1 TV a urmărit producerea acestui rezultat prin săvârșirea faptei descrise mai sus. - **scopul urmărit**
- c) În mod conștient a adus o contribuție semnificativă la amplificarea și intensificarea atmosferei antimaghiare create de filmul manipulator “Străin în țara mea – partea 1” - **împrejurările în care fapta a fost comisă**
- d) Abordarea acestei tematici cu rea-credință și într-o manieră manipulatorie are profunde consecințe sociale negative în ceea ce privește armonia inter-etnică româno-maghiară. Societatea B1 TV a fost în cunoștința consecințelor, fiind sancționată în trecut - prin Hotărârea 348/04.05.2016 a CNCD, hotărâre menținută de către Curtea de Apel București - pentru afirmații incitatoare la ură și cu caracter discriminatoriu cu privire la minoritatea națională maghiară chiar de intensitate mai mică (fără dezumanizarea și culpabilizarea comunității maghiare, ori fără promovare epurării etnice ori a genocidului față de etnicii maghiari). - **urmarea produsă sau care s-ar fi putut produce**
- e) Așa cum am arătat în “capitolul II. C” din prezenta: societatea B1 TV a comis infracțiunea de incitare la ură și discriminare cu intenție, cu caracter progresiv și în contextul mai multor circumstanțe agravante. - **persoana și conduita făptuitorului**

16.6. Din paragraful 16.5 rezultă fără echivoc că prin fapta săvârșită de societatea B1 TV s-a adus o atingere foarte gravă la adresa relațiilor de conviețuire socială bazată pe înțelegere și armonie inter-etnică, iar **datorită acestei intensități, doar intervenția normelor și sancțiunilor penale se dovedesc a fi suficiente pentru ocrotirea valorii sociale amintite.**

17. Elementele constitutive ale infracțiunii consumate de faptele societății B1 TV:

II. A. Latura obiectivă - elementul material

Difuzarea emisiunii “Lumea lui Banciu” la data 31.08.2017, orele 23:00, și publicarea acesteia pe pagina de internet www.youtube.com de către furnizorul de servicii media audiovizuale B1 TV a răspândit în societate informații vădit false și maghiarofobe și a argumentat pentru

expulzarea și exterminarea membrilor comunității maghiare printr-un discurs prin care a dezumanizat și a inculpat colectiv membrii comunității maghiare (**elementul material**)

II. B. Latura obiectivă - urmarea imediată și raportul de cauzalitate

Difuzarea emisiunii “Lumea lui Banciu” la data 31.08.2017, orele 23:00, și publicarea acesteia pe pagina de internet www.youtube.com de către furnizorul de servicii media audiovizuale B1 TV, au fost mai mult decât idonee să incite la ură, creând și/sau amplificând sentimente puternic maghiarofobe în societate, periclitând astfel relațiile de conviețuire socială între comunitatea română și cea maghiară.

II. C. Latura subiectivă

Așa cum am arătat în “capitolul II.C”, paragrafele 14.1-14.3. **Difuzarea emisiunii “Lumea lui Banciu” la data 31.08.2017, orele 23:00,, și publicarea acesteia pe pagina de internet www.youtube.com de către furnizorul de servicii media audiovizuale B1 TV, au fost făcute cu intenția de a incita la ură împotriva comunității maghiare din România.**

II. D. Fapta furnizorului de servicii media audiovizuale B1 TV se circumscrie sferei ilicitului penal și nu celui contravențional deoarece

Datorită intensității atingerii grave aduse valorilor sociale protejate prin art. 369 și 368 din Cod Penal, doar intervenția normelor și sancțiunilor penale se dovedesc a fi suficiente.

18. Menționăm că potrivit art. 135 alin. (3) Cod penal răspunderea penală a persoanei juridice nu exclude răspunderea penală a persoanei fizice care a contribuit la săvârșirea aceleiași fapte.

ÎN DREPT, ne întemeiem plângerea penală/denuțul pe prevederile legale la care ne-am referit în cuprinsul prezentei.

ÎN PROBAȚIUNE, pentru dovedirea plângerii penale/denuțului

1. înțelegem să ne folosim de următoarele **mijloace materiale de probă**:

- a) ANEXA 1;
- b) ANEXA 2;
- c) ANEXA 3 – Hotărârea nr. 486/06.09.2017 CNCD;
- d) înregistrarea emisiunii nocturne de revista presei “Lumea lui Banciu” din data de 31.08.2017, difuzată și publicată pe pagina de internet www.youtube.com de către S.C. B1 TV CHANNEL S.R.L în format video mp4 (RADU BANCIU- ROMAN UMILIT IN HARGHITA DE UN ANGAJAT KAUF LAND PENTRU CA NU STIA UNGURESTE);

e) înregistrarea emisiunii nocturne de revista presei “Lumea lui Banciu” din data de 06.09.2017, difuzată și publicată pe pagina de internet www.youtube.com de către S.C. B1 TV CHANNEL S.R.L în format video mp4 (RADU BANCIU- SCANDALUL KAUF LAND, BUDAPESTA INTERVINE, SANTA J INTERNATIONAL PENTRU LICEU MAGHIAR);

- f) Videoul “Străin în țara mea – partea 1”, realizat și publicat la data de 31.08.2017 pe pagina de internet www.youtube.com de către numitul Marian Eugen Ion, titular al contului de youtube “Milițianul”, în format video mp4;
- g) Print Screen din data de 29.11.2017 privind emisiunea nocturnă de revista presei “Lumea lui Banciu” din data de 31.08.2017, difuzată și publicată pe pagina de internet www.youtube.com de către S.C. B1 TV CHANNEL S.R.L – RADU BANCIU- ROMAN UMILIT IN HARGHITA DE UN ANGAJAT KAUF LAND PENTRU CA NU STIA UNGURESTE

h) Print Screen din data de 29.11.2017 privind emisiunea nocturnă de revista presei “Lumea lui Banciu” din data de 06.09.2017, difuzată și publicată pe pagina de internet www.youtube.com de către S.C. B1 TV CHANNEL S.R.L – RADU BANCIU- SCANDALUL KAUF LAND, BUDAPESTA INTERVINE, SANTA J INTERNATIONAL PENTRU LICEU MAGHIAR

- i) Print Screen din data de 29.11.2017 privind videoul “Străin în țara mea – partea 1”, realizat și publicat pe pagina de internet www.youtube.com de numitul Marian Eugen Ion, titular al contului de youtube “Milițianul”;

2. Vă rugăm să procedați **la audierea**:

- a) Numitului Banciu Radu; și
- b) a tuturor persoanelor, care pot contribui la tragerea la răspundere penală a numitului Banciu Radu și a Radiodifuzorului S.C. B1 TV CHANNEL S.R.L.;

3. să solicitați toate **datele/informațiile necesare rezolvării prezentei cauze penale de la titularii rețelelor de socializare** www.youtube.com, și www.facebook.com.

ANEXĂM:

1. Scriptele enumerate la Subcapitolul “În PROBAȚIUNE”, para. (1) lit. a)-c) și g)-i);
2. Materialele video enumerate la Subcapitolul “În PROBAȚIUNE”, para. (1) lit.d)-f) pe suport DVD;
3. Împuternicire avocațială nr. CJ/342024/ din 29.11.2017

(...)

Solicităm respectuos **să ne comunicați:**

1. numărul sub care prezenta plângere penală/ prezentul denunț va fi fost înregistrată în cadrul Parchetului de pe lângă Judecătoria Sectorului 1 București;
2. numărul dosarului penal, care se va constitui în urma înregistrării prezentei plângeri penale/ prezentului denunț.

În măsura în care veți considera, că plângerea noastră penală/ denunțul nostru **a fost greșit îndreptat(ă)** la Parchetului de pe lângă Judecătoria Sectorului 1 București, solicităm respectuos **să o/îl trimit(e)ți, pe cale administrativă, organului judiciar competent** conform art. 289 alin. (9) și 290 alin. (2) Cod de procedură penală.

Vă mulțumim pentru sollicitudine!

Cluj-Napoca
30.11.2017

Cu deosebită stimă,
Asociația NEUER WEG
și
HANS HEDRICH
Prin av. ...